|  |  |
| --- | --- |
|  | **达里娅•阿克拉姆**  尊敬的各位商人和企业家，你们好！我叫达里娅，出生在基辅，现在也生活和工作在这里。汉语使我有机会在广州工作和生活了5年时间。那些年我去过全中国各种不同的生产厂家，翻译过数百场谈判，帮助解决了与中国供货商之间的各种不可抗力问题，发运了数十个集装箱的货物，获得了与中国做贸易不可或缺的经验。在参加各种展会，为各行业客户提供陪同翻译的同时，我的汉语词汇量不段地得到完善。  从我与中国供应商合作的经验来看，我认为与中国做贸易，需要知道如何正确地沟通和谈判。我很乐意与您分享我的经验，并帮助您进行成功和富有成果谈判！ |
| 翻译员 |
| **语言**  * 英语 * 汉语 * 俄语 |
| **转移类型**  * 笔译 * 交替翻译 |
| **题目** |

|  |
| --- |
| **工作经验** |

**亮语翻译公司**2016 年 - 至今  
*汉语翻译*

在基辅提供口笔译服务。

**Ideal Home（基辅）**2013 年 - 至今  
*汉语翻译，外联经理*

* • 全套陪同展示家具产品；
* • 跟踪合同代理服务；
* • 担任展会和谈判翻译（各种议题）。

交易的远程支持：

* • 寻找供应商；
* • 商品采购；
* • 向乌克兰发运商品。

**个体经营**2013 年 - 至今  
*汉语教师*

* • 寻找供货商；
* • 进行交易；
* • 口笔译；
* • 组织发货。

**“Ukr-China Kommunikeyshin”公司**2009 年 - 2013 年   
*中国广州代表处主任*

* • 人员招聘（10人）；
* • 寻找仓库；
* • 注册公司；
* • 寻找供应商；
* • 签订合同；
* • 检验制造商；
* • 检查货物质量；
* • 监督集装箱的装载；
* • 制作货物通关文件；
* • 跟单；
* • 组织和进行家具购买：
* • 挑选可靠工厂和商店，以进一步合作；
* • 制定与酒店间的合同；
* • 组织陪同客户参观工厂和家具商场；
* • 向供应商转账付款；
* • 货物的详细检查；
* • 组织装箱发货；
* • 准备发运单据（发票，PL）；
* • 陪同客户参加展会、会谈、展示家具（担任翻译工作）；
* • 解决索赔问题。

**“Tsvet Divanov”有限公司**2007 年 - 2009 年   
*外联经理*

* • 参加展会；
* • 寻找供应商；
* • 与供应商签订合同；
* • 订单的配置、跟踪和监控；
* • 监控与供应商的相互结算；
* • 在1C系统添加订单；
* • 协调发货过程，保证发运单据；
* • 与货代公司和报关行沟通相关工作；
* • 处理次品；
* • 翻译文件（汉俄和英俄）；
* • 组织从俄罗斯和白俄罗斯货物运输：

      - 订单运输；

      - 跟踪货物；

      - 与经纪公司合作。

**Central House of Furniture**2006 年 - 2007 年   
*进口经理*

* • 订单的配置、跟踪和监控；
* • 与生产商（中国，马来西亚）沟通解决问题；
* • 监督与供应商相互结算；
* • 监督文件的传递；
* • 协商供货条件和时间；
* • 处理次品问题；
* • 翻译文件（汉俄和英俄）。

|  |
| --- |
| **教育** |

学院: 基辅东方语言学与法律学院 (2002 年 – 2007 年)

院系: 东方学

专业: 汉语

|  |
| --- |
| **请在我们的网站上查看翻译员的完整资料:** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Изображение выглядит как Графика, дизайн, круг, Шрифт  Контент, сгенерированный ИИ, может содержать ошибки. | 如需在网站上查看翻译员的个人资料，请扫描二维码。  https://www.ezhongfanyi.com/translators/akram-darya | **亮语翻译公司**  **ezhongfanyi.com liangyufanyi@163.com +7 (495) 147-56-20** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| **质量** | **保障** | **实惠** | **速度和便利** |
| * 翻译仅由母语人士完成 * 我们的译员均毕业于中国和俄罗斯的顶尖高校 * 我们根据主题和领域，精准匹配专业译员 * 支持处理多种中文地方方言 | * 译员均持有翻译资格证书和相关学历文凭 * 自2014年起专注于中文翻译工作 * 获得大量客户好评 * 与大型政府机构建立合作 | * 由母语人士提供高质量翻译，价格合理 * 截取部分译文，免费试译 * 我们的服务遍布俄罗斯50座城市和中国45座城市 * 为长期合作客户提供专属优惠 | * 中文翻译日均完成250页以上 * 15分钟内快速匹配译员 * 市中心可办理文件公证 * 办公室在沈阳市和莫斯科市 |